

Farbstoffe Fluoreszenz-Leckortungsfarbstoffe Für den Einsatz in industriellen Flüssigkeitssystemen auf Ölbasis

VOR DEM GEBRAUCH VORSICHTSMASSNAHMEN UND ANLEITUNG LESEN
GEBRAUCH NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL

Produkt	Funktioniert mit	Fluoreszenz-Farbe
SPI-GGY	Ultraviolett (UV)	Gelb

Jeder der Farbstoffe ist in Paketen von sechs Flaschen von 30 ml, in Flaschen 237 ml, in Flaschen 0,47 l, und Behältern 3,78 l und 18,9 l.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Fügen Sie GAS-GLO™ ULTRA zum undichten System hinzu. Die empfohlene Dosierung beträgt 30 ml pro 37,9 bis 75,7 Liter Kraftstoff.
 - Lassen Sie das System 5 bis 10 Minuten lang laufen, damit sich der Farbstoff überall verteilen kann. Bei kleineren Lecks ist u.U. eine längere Zirkulationszeit erforderlich, bevor die Lecks sichtbar werden. Der Farbstoff benötigt Zeit, um sich mit dem Öl zu vermengen und an alle Leckstellen zu zirkulieren. Die Länge dieses Zeitraums hängt stark vom Systemdesign ab und kann sich von 5-10 Minuten für kleine Systeme bis zu mehreren Tagen für große Systeme hinziehen.
 - Inspizieren Sie alle Bereiche mit einer Spectroline® Lampe mit hoher Intensität. Denken Sie daran, die mit der Lampe gelieferte Brille zu tragen. Verwenden Sie an schwer zugänglichen Stellen einen Spiegel, um das Licht zu reflektieren oder wischen Sie den obstruierten Bereich mit einem sauberen Tuch und prüfen ihn anschließend auf Fluoreszenz.
- HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, tragen Sie die mitgelieferte Brille in gedämpften Lichtverhältnissen.
- GAS-GLO™ ULTRA kann problemlos im System verbleiben, d.h. Sie können die Reparatur überprüfen, ohne mehr Farbstoff einfüllen zu müssen.
 - Reinigen Sie die Leckstellen nach der Reparatur mit Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS Farbstoffreiniger oder einem herkömmlichen Reiniger.
 - Lassen Sie das System noch einmal laufen und suchen Sie es erneut mit der Lampe ab. Kein Glühen bedeutet, dass alle Lecks repariert worden sind.

HINWEIS

- VON KINDERN FERNHALTEN
- NACH JEDEM UMGANG MIT AR-GLO, KÖRPER GRÜNDLICH WASCHEN
- VERSCHÜTTETES AR-GLO SOFORT AUFWISCHEN, UM FLECKEN ZU VERMEIDEN
- AN EINEM KÜHLEN ORT OHNE DIREKTE SONNENEINSTRALUNG LAGERN
- LADEN IN KLIMATISIERTEN, TROCKENEN BEREICH FARBSTOFFE SOLLTEN IN EINEM KLIMATISIERTEN, TROCKENEN BEREICH GELAGERT WERDEN

Spectronics Corporation übernimmt keine Haftung für Folgeschäden oder sonstige Schäden, die sich aus der Verwendung oder dem unsachgemäßen Gebrauch dieses Produktes ergeben.

Für Produktinformationen und technische Hilfe, rufen Sie uns bitte unter der Telefonnummer 1-800-274-8888 an. Die Nummer bei Anrufen von außerhalb der USA, lautet 1-516-333-4840. Informationen finden Sie auch auf dem Sicherheitsdatenblatt (SDS) auf unserer Website unter www.spectroline.com.

Fluorescent Leak Detection Dyes For Use in Gasoline and Diesel Systems

GAS-GLO™ ULTRA fluorescent dye is designed for use in the quick detection of even hard-to-find fuel leaks in gasoline and diesel fuel systems, storage tanks, etc. The dye acts as a tracer and, when used with a Spectroline® ultraviolet lamp, enables the technician to immediately pinpoint the site of every leak.

READ CAUTIONS AND DIRECTIONS BEFORE USING.
FOR USE BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.

Product Name	Works With	Fluorescent Color
SPI-GGY	Ultraviolet (UV)	Yellow

Each dye is available in 6 packs of 1-oz bottles, in 8-oz bottle, in 16-oz bottle, and 1-gal and 5-gal containers.

DIRECTIONS:

- Add GAS-GLO™ ULTRA to the leaking system. The recommended dosage is one ounce (30 ml) for every 10-20 gallons of fuel (37.9-75.7 liters).
 - Run the system to allow the GAS-GLO™ ULTRA dye to circulate thoroughly. The dye needs time to mix with the oil and circulate to all the leak sites. This period of time will vary greatly depending on the size of the system and the size of the leak. It could take anywhere from 5 to 10 minutes for small systems with large leaks, to several days for larger systems with smaller leaks.
 - Inspect all areas with a high intensity Spectroline® lamp. Be sure to use the fluorescence-enhancing glasses supplied with the lamp, especially when using a blue light lamp. In hard to reach areas, use a mirror to reflect the light, or wipe the obstructed area with a clean cloth, and then check for the fluorescence.
- NOTE:** For best results, use the lamp in low-light conditions.
- GAS-GLO™ ULTRA can safely remain in the system, so you can check the repair without adding more dye.
 - After the leaks are repaired, clean the leak sites with Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner or a shop cleaner.
 - Run the system again and reinspect with the lamp. No glow means all leaks have been fixed!

NOTE

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
- WASH THOROUGHLY AFTER HANDLING
- WIPE ALL SPILLS TO AVOID STAINS
- STORE IN A COOL PLACE AWAY FROM SUNLIGHT
- STORE IN CLIMATE CONTROLLED, DRY AREA
- DISPOSE OF IN ACCORDANCE WITH ALL LOCAL, STATE AND FEDERAL REGULATIONS

Spectronics Corporation assumes no liability for consequential or other damage resulting from the use or misuse of this product.

For product information and technical assistance, call us at 1-800-274-8888. Outside the United States, call 1-516-333-4840. Consult Safety Data Sheet (SDS) on our website at www.spectroline.com.

Colorant fluorescent pour détection de fuites

Destiné aux circuits de fluides industriels contenant un fluide à base d'huile

LIRE LES PRÉCAUTIONS ET DIRECTIVES AVANT TOUTE UTILISATION NE DOIT ÊTRE.
UTILISÉ QUE PAR UN PERSONNEL DE MAINTENANCE DUMENT QUALIFIÉ.

Produit	Compatible avec	Luminescence
SPI-GGY	Ultraviolet (UV)	Jaune

Chaque colorant est disponible en paquets de six bouteilles de 30 ml, en bouteille de 237 ml, en bouteille de 0,47 l et en contenants de 3,78 l et 18,9 l.

MODE D'EMPLOI:

- Ajouter GAS-GLO™ ULTRA au système qui fuit. La posologie recommandée est d'une once (30 ml) pour chaque 10-20 gallons de carburant (37,9-3 litres).
- Faire fonctionner le système pendant 5 à 10 minutes afin que le colorant se répartisse partout. Les fuites les plus petites peuvent nécessiter une durée de circulation plus importante pour devenir visibles. Le colorant a besoin de temps pour se mélanger à l'huile et circuler vers toutes les fuites. Cette période pourra varier considérablement en fonction du système, et pourra par exemple prendre 5 à 10 minutes pour de petits circuits, mais aussi plusieurs jours pour de grands circuits.
- Inspectez toutes les zones à l'aide d'une lampe Spectroline® à haute intensité. Veillez à utiliser les lunettes fournies avec la lampe. Dans les zones difficiles d'accès, servez-vous d'un miroir pour réfléchir la lumière, ou essuyez la zone obstruée à l'aide d'un chiffon propre et vérifiez ensuite l'absence de fluorescence.

NOTA : Pour de meilleurs résultats, portez les lunettes fournies et utilisez la lampe dans des conditions de luminosité faible.

- GAS-GLO™ ULTRA peut rester en toute sécurité dans le circuit, autorisant ainsi la vérification de la réparation sans devoir ajouter de colorant.
- Après avoir réparé les fuites, nettoyez leurs emplacements avec le nettoyant pour colorants Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS ou le nettoyant adéquat.
- Refaire fonctionner le système et inspecter de nouveau avec la lampe. L'absence de fluorescence signifie que toutes les fuites ont été réparées!

REMARQUE

- À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
- L'AVERTISSEMENT SOIGNEUSEMENT APRÈS MANUTENTION
- ESSUYER LES DÉBOURDEMENTS POUR ÉVITER DES TACHES
- ENTREPOSER DANS UN LIEU FRAIS À L'ABRI DE LA LUMIÈRE SOLAIRE
- MAGASIN DANS LE SECTEUR CLIMATIQUE, SECS
- LES COLORANTS DOIVENT ÊTRE STOCKÉS DANS UN LOCAL SEC À AMBIANCE CONTRÔLÉE

Spectronics Corporation ne saurait être tenue pour responsable d'aucun dommage indirect ou autre résultant de l'utilisation ou du mésusage de ce produit.

Veillez nous appeler au 1-800-274-8888 si vous avez besoin d'informations sur le produit ou d'une assistance technique. En dehors des États-Unis, appelez au 1-516-333-4840. Consultez les fiches techniques sur la sécurité des produits en vous connectant à notre site web: www.spectroline.com.

Tintes de detección fluorescente de fugas

Para uso en sistemas industriales de fluidos a base de aceite

LEA LAS INSTRUCCIONES Y LAS PRECAUCIONES ANTES DE USARLAS.
PARA USO ÚNICAMENTE DE PERSONAL CALIFICADO DE SERVICIO.

Producto	Funciona con	Color fluorescente
SPI-GGY	Ultraviolet (UV)	Amarillo

Cada tintura está en mochilas de seis botellas de 30 ml, en botella de 237 ml, en botella de 0,47 l, y en recipientes de 3.78 l y 18,9 l.

INSTRUCCIONES:

- Agregue GAS-GLO™ ULTRA al sistema de fugas. La dosis recomendada es de una onza (30 ml) por cada 10-20 galones de combustible (37.9-75.7 litros).
- Haga marchar el sistema durante 5 a 10 minutos para hacer circular la tintura. Las fugas más pequeñas pueden requerir más tiempo de circulación antes de que se hagan visibles. El tinte necesita tiempo para mezclarse con el aceite y circular a todos los lugares de las fugas. Este tiempo variará significativamente dependiendo del diseño del sistema y podría ser de 5 a 10 minutos para sistemas pequeños hasta varios días para sistemas grandes.
- Inspeccione todas las áreas con la linterna Spectroline® de alta intensidad. Asegúrese de usar gafas suministradas con la linterna. En áreas de difícil acceso, use un espejo para reflejar la luz, o limpie el área obstruida con una tela limpia, y luego revise si hay fluorescencia.

NOTA: Para lograr los mejores resultados, utilice las gafas suministradas y utilice la linterna en condiciones de poca luz.

- GAS-GLO™ ULTRA puede permanecer en el sistema sin causar ningún problema, de manera que usted puede revisar la reparación sin necesidad de agregar más tintura.
- Después de reparar las fugas, limpie los sitios de fuga con limpiador de tintura Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS o con un limpiador de taller.
- Ponga en marcha el sistema nuevamente y reinspeccione con la lámpara. Si no hay fluorescencia significa que todas las fugas han quedado arregladas!

NOTA

- MANTÉNGALA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- LAVÉSE MUY BIEN DESPUES DE MANEJAR LA TINTURA
- LIMPIE TODAS LAS SALPICADURAS PARA EVITAR MANCHAS
- ALMACÉNELA EN UN LUGAR FRESCO, PROTEGIDA DE LA LUZ SOLAR
- TIENDA EN EL CLIMA CONTROLADO, ÁREA SECA
- LOS TINTES DEBEN ALMACENARSE EN UN ÁREA SECA CON CLIMA CONTROLADO

Spectronics Corporation no asume responsabilidad alguna por daños consecuenciales u otros daños que resulten del uso o mal uso de este producto.

Para obtener información del producto o asistencia técnica, llámenos al 1-800-274-8888. Si está fuera de los Estados Unidos llame al 1-516-333-4840. Consulte nuestra Hoja de Información de Seguridad de los Materiales en nuestro sitio de Internet en www.spectroline.com.